

117

**FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-F03**

1	SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud	
2 SOLICITANTE	Nombre: BIDACHEM S. P. A. Dirección: Strada Statale 11 (Pandana Sup.) N. 8 I-24040 Formovo s Giovanni Bergamo Italia Domicilio: Formovo s Giovanni Bergamo Italia Lugar de Constitución: Italia Teléfono: 548 09 70 Fax: 547 31 70 E-mail: clientes@camyp.com	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 38 11 Fax: 211 86 50 E-mail: caveller@caveller.com	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929
4	Número de expediente: 04016766	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Solicito adicionar el inventor HEINRICH SCHNEIDER a la presente solicitud de patente. Para tal efecto, adjunto la cesión del representante legal del inventor a favor de la sociedad BIDACHEM S. P. A.	
6	Comprobante de pago No. 06-80,320 Fecha: 18 de octubre de 2006	
7	Anexos ☒ Comprobante de pago de la tasa por \$ 95.000 ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.	
8	NOMBRE: EMILIO FERRERO	FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929

JDF

DECLARATION OF INVENTORSHIP WITH ASSIGNMENT

We, the undersigned

Carlo BOMBARDI, 12912 Nightingale CT., Chester, VA. 23836, USA
 Enrica DUBINI, Via Ludovico Muratori 54, 20135 Milano, Italy
 Antoine EZHAYA, Via Ogliari 6, ZIP 20141 Milano MI, Italy

hereby declare under oath that Heinrich SCHNEIDER is also co-inventor of this invention and that we are the sole and true inventors of the invention

EP01118593.1 filed on August 02, 2001 and
 EP 01130180.1 filed on December 19, 2001,

and all subsequent patents and patent applications based thereon according the attached listing

and I, Margarete SCHNEIDER, Tannenweg 13, 55218 Ingelheim, Germany for Heinrich SCHNEIDER, deceased December 22, 1999, as his legal heir and widow, for and in consideration of the sum of ten (10) Euros, or other good and valuable consideration, assign in full property without reservation or limitation whatsoever my entire right, title and interest in and to any and all improvements which are disclosed in the patent applications and patents as mentioned above in favour of

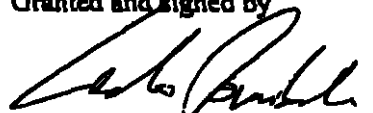
BIDACHEM S.p.A.

residing at

Strada Statale 11 (Padana Superiore) No. 8
 I-24040 Fornovo San Giovanni (BG)
 Italy

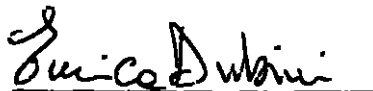
who may apply for and obtain in its own name the registration and/or grant of the corresponding patent of inventio, further I hereby grant to those patent counsels engaged and empowered by BIDACHEM S.p.A. the power to sign any and all documents on my behalf which are required in relation to this application, in particular in order to obtain registration and/or grant thereof.

Granted and signed by



Carlo BOMBARDI

10.07.06
 Date



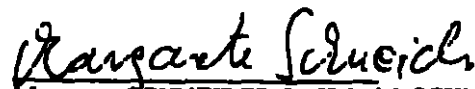
Enrica DUBINI

21.7.06
 Date



Antoine EZHAYA

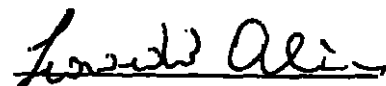
12.07.2006
 Date



Margarete SCHNEIDER for Heinrich SCHNEIDER
 as his legal heir and widow

12.5.2006
 Date

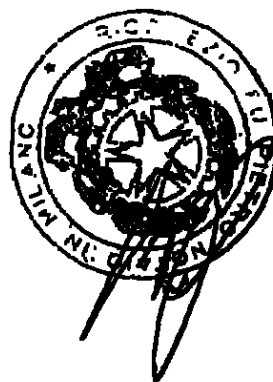
For BIDACHEM S.p.A.



01/07/06
 Date



Docket No	Country	Filing Date	Application	Issued Date	Patent No
P01-1232/AE/1	United Arab Emirates	30.07.2002	410/2003		
P01-1232/CL/1	Chile	31.07.2002	1708/2002		
P01-1232/CO/1	Colombia	30.07.2002	4016768		
P01-1232/EC/1	Ecuador	30.07.2002	04-4968 PCT		
P01-1232/HK/1	Hongkong	30.07.2002	05102726.2		
P01-1232/HR/1	Croatia	30.07.2002	20040107		
P01-1232/HU/1	Hungary	30.07.2002	401201		
P01-1232/ID/1	Indonesia	30.07.2002	200400177		
P01-1232/MY/1	Malaysia	31.07.2002	20022876		
P01-1232/NO/1	Norway	30.07.2002	20040403		
P01-1232/PL/1	Poland	30.07.2002	P-364588		
P01-1232/UA/1	Ukraine	30.07.2002	2004031505		
P01-1232/UY/1	Uruguay	30.07.2002	27405		
P01-1232/UZ/1	Uzbekistan	30.07.2002	IAP 20040073		
P01-1232/VE/1	Venezuela	31.07.2002	2002-001464		
P01-1232/VN/1	Viet Nam	30.07.2002	1-12004-00186		
P01-1232/YU/1	Serbia and Montenegro	30.07.2002	78/04		
P01-1232/BG/1	Bulgaria	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/CY/1	Cyprus	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/CZ/1	Czech Republic	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/EE/1	Estonia	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/FI/1	Finland	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/IE/1	Ireland	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/LV/1	Latvia	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/LT/1	Lithuania	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/MK/1	Macedonia	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/MC/1	Monaco	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/PT/1	Portugal	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/RO/1	Romania	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816
P01-1232/SE/1	Sweden	30.07.2002	02767277.3	09.02.2005	1414816



120

Nr. 898/2006

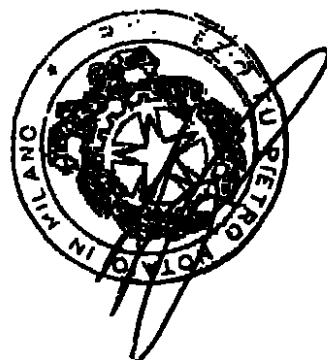
It is herewith certified that above signature of
Mrs. Margarete S c h n e i d e r, born 24th day of October 1954, residing at
55218 Ingelheim am Rhein, Tannenweg 13,
was duly given in my presence.

Mrs. Margarete Schneider personally introduced to the Administrator by Sabine
Geringer, clerk of the Notary's Office.

Ingelheim am Rhein, the 12th day of May 2006/Ge



notary junior judge Daniela Seltenreich
Administrator of the Notary's Office
for the Notary Alfred Fuchs in Ingelheim



Vera autografa e apposta in mia presenza la firma, sulla presente scrittura in lingua inglese a me nota del Signor **AMBROSINI Leonardo**, nato a Lallio (BG) il giorno 26 settembre 1952, domiciliato per la carica in Fornovo San Giovanni (Bergamo), S.S. 11 - Padana Superiore n. 8, della cui identità personale lo Notaio sono certo.

Milano, 4 (quattro) luglio 2006 (duemilasei).



[Handwritten signature]

Vera autografa e apposta in mia presenza la firma, sulla presente scrittura in lingua inglese a me nota del Signor **BOMBARDA Carlo**, nato a Monza (MI) il giorno 27 luglio 1963, residente in Romano di Lombardia (BG), Via Duca D'Aosta n. 15, della cui identità personale lo Notaio sono certo.

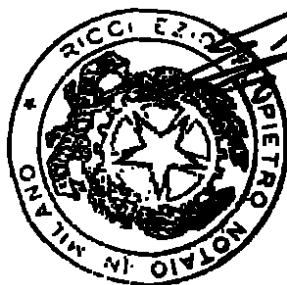
Milano, 10 (dieci) luglio 2006 (duemilasei).



[Handwritten signature]

Vera autografa e apposta in mia presenza la firma, sulla presente scrittura in lingua inglese a me nota, dal Signor **EZHAYA Antolne**, nato ad Alessandria D'Egitto (Egitto) il giorno 18 agosto 1954, residente in Milano (MI), Via Pietro Ogliari n. 6, della cui identità personale lo Notaio sono certo.

Milano, 12 (dodici) luglio 2006 (duemilasei).



[Handwritten signature]

122
1777

Vera autografa e apposta in mia presenza la firma, sulla presente scrittura in lingua inglese a me nota, dalla Signora DUBINI Enrica, nata a Piacenza (PC) il giorno 22 gennaio 1955, residente in Milano (MI) Via Lodovico Muratori n. 54, della cui identità personale io Notaio sono certo.

Milano, 21 (ventuno) luglio 2006 (duemilasei).



Enrica

1. Parte

1

2. Parte

3. Parte

4. Parte

E. Ricci
bb 1000 w 1000
splo 1000
2. 1000 w 1000

5. a Milano

7

1777 SP
splo 1000

Il Notaio

Adorati

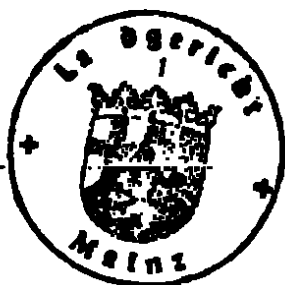
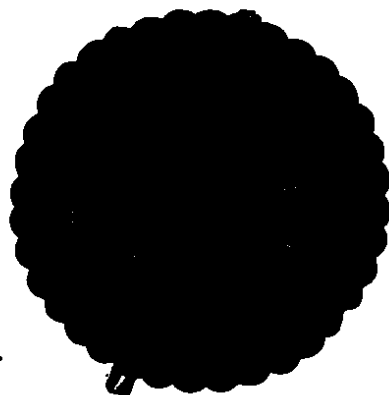
6

Die Übereinstimmung der vorstehenden
Kopie mit der Urschrift wird hiermit be-
glaubigt.

Ingelheim am Rhein, den 10. Aug. 2006



Notarassessorin Daniela Seltenreich
als amtlich bestellte Vertreterin
des Notars Alfred Fuchs
mit Amtssitz in Ingelheim am Rhein



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

- | | |
|---|--|
| 2. ist unterschrieben von | Notarassessorin Daniela
Seltenreich |
| 3. in ihrer Eigenschaft als | amtlich bestellte Vertreterin des
Notars Alfred Fuchs |
| 4. sie ist versehen mit dem
Siegel/Stempel | Alfred Fuchs - Notar in Ingelheim
am Rhein |

Kostenrechnung:

Gebühr für die Erteilung
der Legalisation

Wert: 3.000,00 €

JVKostO v. 26.7.1957

i.V.m. § 45 KostO

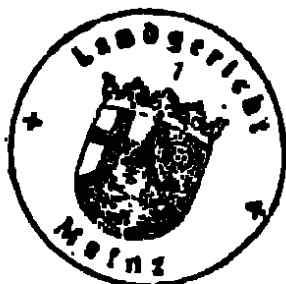
Gebühr: 10,00 €

Mainz, 14.08.06

Semmer-Schmidt
Amtsinspektorin

Bestätigt

- | | | | |
|-------------------|------------------------------|-------|------------|
| 5. in | Mainz | 6. am | 14.08.2006 |
| 7. durch den | Präsidenten des Landgerichts | | |
| 8. unter Nr. | 1130/2006 | | |
| 9. Siegel/Stempel | | | |



10. Unterschrift

Willi Kestel
(Willi Kestel)

123
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 10.18/06b realizada por Diego Vargas, Traductor
Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia,
registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

DECLARACIÓN DE AUTORÍA DE INVENCION CON CESIÓN

Nosotros, los suscritos

Carlo BOMBARDA, 12912 Nightingale CT, Chester, VA. 23836, Estados
Unidos de América

Enrica DUBINI, Via Ludovico Muratori 54, 20135 Milán, Italia

Antoine EZHAYA, Via Ogliari 6, ZIP 20141 Milán MI, Italia

or el presente declaramos bajo juramento que Heinrich SCHNEIDER
también es co-inventor de ésta invención y que nosotros somos los
únicos y verdaderos inventores de la invención

EP01118593.1 presentada el 2 de agosto de 2001 y

EP01130180.1 presentada el 19 de diciembre de 2001,

así como todas las patentes resultantes y solicitudes de patente
basadas en las mismas según el listado adjunto y yo, Margarete
SCHNEIDER, Tannenweg 13, 55128 Ingelheim, Alemania, a nombre de
Heinrich SCHNEIDER, fallecido el 22 de diciembre de 1999, como su
heredera legal y viuda, por y en contraprestación de la suma de diez
(10) euros y de otras contraprestaciones legales y valiosas, cedemos
en plena propiedad sin reserva o limitación alguna todo mi derecho,
título e interés en y a todos los perfeccionamientos que se revelan
en las solicitudes de patente y patentes mencionadas anteriormente a
favor de

BIDACHEM S.p.A.

domiciliada en

Strada Statale 11, (Padana Superiore) No.8

24040 Forno San Giovanni (BG)

Italia

124

quién podrá solicitar y obtener a nombre propio el registro y/o otorgamiento de la correspondiente patente de invención, adicionalmente por el presente otorgo a los abogados de patente contratados y facultados por BIDACHEM S.p.A. el poder para firmar cualquier y todos los documentos a nombre mío que se requieran en relación con esta solicitud, en particular con el fin de obtener el registro y/o el otorgamiento de la misma.

Otorgado y firmado por

<u>Firma Ilegible</u>	<u>10.07.06</u>
Carlo BOMBARDA	Fecha

<u>Firma Ilegible</u>	<u>21.7.06</u>
Enrica DUBINI	Fecha

<u>Firma Ilegible</u>	<u>12.07.06</u>
Antoine EZHAYA	Fecha

<u>Firma Ilegible</u>	<u>12.5.06</u>
Margarete SCHNEIDER por Heinrich SCHNEIDER como su heredera legal y viuda	Fecha

Por BIDACHEM S.p.A.

<u>Firma Ilegible</u>	<u>10.07.06</u>
	Fecha

(ANEXO)

Id. del Asunto	País	Fecha de presentación	Solicitud	Fecha Otorgamiento	País
...					
P01-1232/CO/1	Colombia	30.07.2002	4016766		
...					

UR. Nr. 898/2006

Por el presente se certifica que la firma anterior de

La señora Margarete S c h n e i d e r, nacida el 24 de octubre de 1954, domiciliada en 55218 Ingelheim am Rhein, Tannaweg 13, fue debidamente dada en mí presencia.

La señora Margarete Schneider fue presentada personalmente ante el Administrador por Sabine Geringer, secretaria de la Oficina de Notario.

Ingelheim am Rhein el 12 de mayo de 2006/Ge

125

Firma Ilegible

Juez Auxiliar Notario Daniela Seltenreich
Administrador de la Oficina de Notario
por el Notario Alfred Fuchs in Ingelheim

(Anexos)

Autenticaciones de las firmas de los restantes inventores en italiano.

Sello de Apostille expedido en Italia y certificado con el número p777 sp.

(Respaldo)

Sello de Apostille expedido por la República Federal de Alemania y certificada el 14.08.2006 con el número 1130/2006 por Willi Kestel.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-8198/WPCL002G/COLO 14058-841-001-3


DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

510387

Disponible
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEÑE LA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 OCT 25 P 12:12

Los
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

9.

11.11.11

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 2221-08, correspondiente a las certificación notarial de las firmas de BOMBARDA Carlo, EZHAYA Antoine y DUBINI Enrica y su correspondiente apostilla, que aparecen en el documento titulado en idioma inglés "DECLARATION OF INVENTORSHIP WITH ASSIGNMENT"; realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA traductora Oficial para los idiomas Español – Italiano - Español, RES. No. 735 del 20 de SEPTIEMBRE DE 2001 DEL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

Se declara verdadera y auténtica la firma que figura en el presente documento redactado en idioma inglés a mi presentado, la cual fue colocada en mi presencia por el señor **AMBROSINI Leonardo**, nacido en Lallio (BG) el día 26 de septiembre de 1952, domiciliado para el cargo en Fornovo San Giovanni (Bergamo), S.S 11 – Padana Superiore n. 8, de cuya identidad personal yo como Notario doy fe.

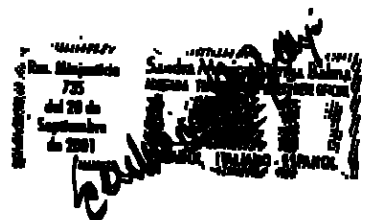
Milán, 4 (cuatro) de julio 2006 (dos mil seis).

Firmado ilegible y sellado por el Notario.

Se declara verdadera y auténtica la firma que figura en el presente documento redactado en idioma inglés a mi presentado, la cual fue colocada en mi presencia por el señor **BOMBARDA Carlo**, nacido en Monza (MI) el día 27 de julio de 1953, residente en Romano di Lombardia (BG), Via Duca D'Aosta N° 15, de cuya identidad personal yo como Notario doy fe.

Milán, 10 (diez) de julio 2006 (dos mil seis).

Firmado ilegible y sellado por el Notario.



7
122

Se declara verdadera y auténtica la firma que figura en el presente documento redactado en idioma inglés a mi presentado, la cual fue colocada en mi presencia por el señor **EZHAYA Antolne**, nacido en Alejandría de Egipto (Egipto) el día 18 de agosto de 1954, residente en Milán (MI), Via Pietro Ogliari N° 6, de cuya identidad personal yo como Notario doy fe.

Milán, 12 (doce) de julio 2006 (dos mil seis).

Firmado ilegible y sellado por el Notario.

Se declara verdadera y auténtica la firma que figura en el presente documento redactado en idioma inglés a mi presentado, la cual fue colocada en mi presencia por la señora **DUBINI Enrica**, nacida en Piacenza (PC) el día 22 de enero de 1955, residente en Milán (MI), Via Ludovico Muratori N° 54, de cuya identidad personal yo como Notario doy fe.

Milán, 21 (veintiuno) de julio 2006 (dos mil seis).

Firmado ilegible y sellado por el Notario.

El documento en examen presenta la siguiente **LEGALIZACIÓN**

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1.: PAÍS: ITALIA

EL PRESENTE ACTO PÚBLICO

2. FUE SUSCRITO POR E. RICCI

MINIST.
del Int.
735
del 20 de
Settembre
del 2001

Sandra Mónica Marriga Galma
Traduttrice ed Interprete Ufficiale
Risoluzione Ministero di Giustizia Colombiano n. 735 del 20 settembre 2001

ITALIA - SPAGNA

3. ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO EN MILÁN

4. ESTÁ MARCADO CON LA ESTAMPILLA/SELLO NOTARIAL

FIRMADO:

5. EN MILÁN 6. EL 24 DE JULIO DE 2006

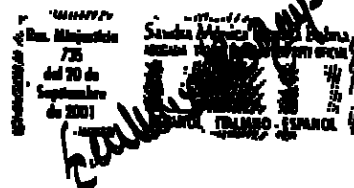
7. POR EL DESPACHO DEL MINISTERIO PÚBLICO

8. BAJO EL NÚMERO 9777 AP

9. ESTAMPILLA/SELLO DE ESTADO

10. FIRMADO POR EL PROCURADOR DE LA REPÚBLICA SUST. DRA. ADA
RIZZI

SELLO REDONDO DE LA PROCURADURÍA DE LA REPÚBLICA EN EL
TRIBUNAL DE MILÁN.



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

510388
Sandra Pym
Cuya firma aparece en el
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 OCT 25 P 12:12

LOS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

✓ 129

TRADUCCION OFICIAL No. 11635

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en inglés e Italiano, por medio del cual los señores

Carlo BOMBARDA, 12912 Nightingale CT., Chester, VA. 23836, USA
Enrica DUBINI, Via Ludovico Muratori 54, 20135 Milano, Italia
Antoine EZHAYA, Via Ogliari 6, ZD? 20141 Milano MI, Italia

y

Margarete SCHNEIDER, Tannenweg 13, 55218 Ingelheim, Alemania,
en representación de Heinrich SCHNEIDER, co-inventor, fallecido

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de las invenciones

EP01118593.1
EP 01130180.1

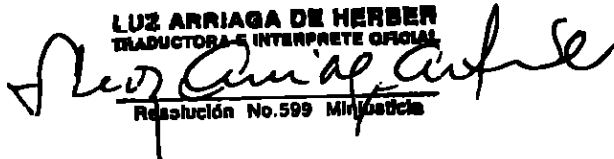
y que las ceden a la sociedad BIDACHEM S.p.A, domiciliada en Italia.

Hay cuatro firmas ilegibles de los mencionados señores y una quinta firma ilegible.

Sigue certificación en inglés de la firma de la señora Margarete SCHNEIDER por el notario Daniela Selterelch, suplente del notario de Ingelheim, Alfred Fuch, el 12 de mayo de 2006 en Ingelheim am Rhein bajo UR No. 898/2006.-

Hilo y oblea notarial en relieve.

Sigue certificación en italiano de las firmas de los señores Bombarda, Dubini y Ezhaya, inventores, y de la del señor Ambrosini, representante legal de BIDACHEM S.p.A, por el notario Ricci, así como su correspondiente apostilla P777 (ileg) del 24 de agosto de 2006.

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 Ministerio de Justicia

7 130

(dorso) en alemán:

Se certifica que la copia antecedente coincide
con el documento original
Ingelheim am Rhein, 10 de agosto de 2006

Fdo.: firma ilegible

Daniela Seltereich, suplente oficial del notario de Ingelheim, Alfred Fuch,
Hilo y oblea notarial.-

Costas

Derechos de legalización

Valor: 3.000,00 €

JVKostO del 26.7.1957

en combinación con Art. 45 KostO

Derechos: 10.00 €

Mainz, 14.08.06

Fdo.: firma ilegible

Inspectora oficial

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por Alfred Fuchs

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello oficial del notario de Ingelheim am Rhein, Alfred Fuchs

Certificado

5. en Mainz

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 1130/2006

9. Sello

Tribunal Regional de Mainz

(sello redondo No. 1)

6. el 14.08.2006:

10. Firma

Fdo.: ilegible

(Willi Kestel)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de
estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 21 de octubre de 2006.

C. 2078

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No 595 Justicia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

510389

Is Amaga
CUTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE EMPLEO
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 OCT 25 P 12:13

us
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

131

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 06 - 80,320
FECHA : OCTUBRE 18 DE 2006

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	49368283	18/10/2006	44,210,000.00

***** C O N C E P T O *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
005-01-03	CAMBIO DE ROBALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	95,000.00
		TOTAL :	95,000.00

SON: NOVENTA Y CINCO MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

Colo 00361-841-133814058-841-001-3